

8313.

А Б В Г Д Е Ж

И Д Е В З Р А Т З П Р Е С К Р Т

А В И Н Д Е К А К О Я Л А

С Ф Р А Н Ц У Л У И,

А Б П З

Е Ж П Е Р І Е Н Ц І А

Ш И Н С П И Т І Р І Л Е І Л А

М А И Н О Я С.

К А Б Ж,

А Кесарю Кре́мскѣ привилегі́а Тѣмъ
 гра́фіа ала́мъ Іо́анн Ба́ртъ

1 8 0 3.

B. R. V.

663.

BIBLIOTECA
Centrală a „Astrel”
SIBIU

Inv. 96

КЪБЖНТ ЛНЙНТЪ.

 ІННД КЪ Л ІРДѢЛ ЛТРЕ НО
РДѢЛ ЧЕЛ ДБ РЖНД ТЛРБ СЛѢ ЛЗ
ЦНТ БОЛЛА ЧѢ ДБ СФРІНЦ, КЛ
РЕ ДЕЛА МѢЛЦН СЛѢ НѢСЗ КѢНОЛ
ЦЕ, СЛѢ ДЕ СЗ ШН КѢНОЛЦЕ ЛЗ
СЖНДѢСЗ ФХРЗ ДЕ ЛЖѢТОРЮ ДНН
ТРЕ ЕН ПЕ ОУНІН, КѢ КНН, КѢ
ДѢРЕРН ЛН ШМОЛРЗ, ПЕ ЛЛЦІН
ЛН ФЛЧЕ СЛѢЦН НОХЛРННЧ СПРЕ

І Б.

ЛѢКРѢ,

BIBLIOTECA „ASTREI”
(Asociațiunea pentru lit. rom. și cultura poporului român)

Centrala Sibiu.

лѸкрѸ, ꙗмѸлцнрѣ нѣмѸлѸн
ѡменѣск ѡ ꙗпѣдскѣ, слѸ кѸ
слабѣ шн нѸманн дѣ жѸмхтѣтѣ
хѣрннчѣ спре лѸкрѸ рѣмхшнцѣ
ꙗл спорѣщѣ: спре внндѣкарѣ ꙗ-
чѣщнн бѡллѣ оѸржѣтѣ, кѣ сѣ нѸ-
сѣ лѣцѣскѣ манн ꙗколѡ слѸ мн-
лостнвннѣ ꙗнѣлцѣтѸл КрѣскѸл
ГѸбѣрннѸм ꙗпорѸнчн, кѣ сѣ сѣ
Фѣлѣ ѡ кѣртѣ ꙗдѡлѡ пѣрцн.
ꙗчѣ днн ꙗжѣ бѡллѣ сФрѣнцѸ-
лѸн Фѣрѣ кѸвннчѣтѣ мѣщѣшѸцн-
тѣ кѣлр сѣ сѣ скрѣтѣ спре ꙗцѣлѣсѸл
порѡдѸлѸн чѣлѸн дѣ ржнѣ,
прнн

прин кáрѣ сар ѿвѣца ѿ кѹноу-
ще, шн̄ ѿсѣ фѣрн̄ де ѿ, шн̄
кѣнд̄ нѹ ѿр ѿфл̄ ѿжѹторн̄нцѣ
де дофтор, кѹ лѣкѹрн̄ де кл̄-
сѣ, сав̄ кѹ чѣлѣ чѣ маѿ лѣснѣ сѣ
ѿфл̄, шн̄ сѣ кѣщн̄гѣ ѿ ѿпотѣ-
кѣ, спре вн̄ндекарѣ бѣлаѿ сав̄
шн̄ пѣнѣ ѿкѣпѣт̄ ѿжѹторн̄нцѣ
де дофтор, сѣ сѣ ѿжѹтѣ. Чѣ-
малл̄тѣ пѣртѣ ѿлѣщн̄ кѣрцн̄ сѣ
сѣ гѣтѣ пѣ сѣма Хн̄рѹргнлѣ чѣ-
лѣр Вармѣгѣщн̄, шн̄ ѿрѣшѣ-
нѣщн̄. Кáрѣ пре дѣпшн̄ спре
чѣл̄ маѿ скѹртѣ шн̄ маѿ лѣснѣ ѿ-
чѣщн̄

тѣщій бо́лѣ тѣмъ дѣ́ше, гѣ́р ѿ-
дрѣ́та спре́ пани́ръ ѿтѣщій ми-
лостнѣ́е ѿржидѣ́а ѿмъ скрѣ́е ѿ-
члѣ́тъ кѣ́ртѣ, кѣ́ртѣ ба́тър нѣ́манъ
ѿ ѿ́дрекѣ́тъ дѣ́ сѣ́р ѿпро́ста дѣ́
кѣ́цетѣ́а чѣ́л прѣ́а ѿна́а, чѣ́
ма́а ма́ре бѣ́кѣ́ре нѣ́ ѿво́м цѣ́-
нѣ́. Скрѣ́ама ѿ́ Кѣ́ж Іѣ́нѣ́
30 дѣ́ зѣ́а дѣ́нѣ́а 1802.

До́фтор Сѣ́ѣ.
Про́фѣ́сор Ё́кшѣ́нѣ́.

Кѣ́ртѣ́

КАРТЕ ДНН ТЖА.

Лвѣцѣтѣра породаѣлѣи чѣлѣи де
ржнд.

ПАРТЕ ЛТЖА.

Скѣрѣ пѣскѣрт ѡ болаѣи сфрѣн-
цѣлѣи, шнѣ лекѣнрѣ спре фо-
лоѣла породаѣлѣи чѣлѣи де
ржнд, лнпѣнт де ѡжѣторѣица
Дофторѣска.

Прѣ ѡчаѣстѣ скрѣсѣаре ѡ нѣдѣстрѣ ѡ-
чѣст ржнд, вѣм цинѣ ѡ сѣкѣѣа
саѣ пѣлѣрѣ, ѡдека: парѣтѣ днн тжѣ.
I ѡ. рѣсѣ-



рѣхрирѣ сав нащерѣ боалей ачѣцѣм ,
 оуормѣриле шнѣ сѣмнеле, ярин каре сѣ
 аратѣ. Атрѣ адрѣа сѣкцѣе вом де-
 скопернѣ модрѣа лѣцирѣн ѣн, кѣм де
 ачѣм сѣ се поатѣ чѣнева фернѣ. А-
 трѣ атрѣа боала сфранцѣлѣнѣ ѣ ѣсебнѣт
 лок. а) Кѣрѣрѣ цѣвѣн. в) Оуѣм.
 флаѣрѣ ѣемѣнѣрилѣр. г) Оуѣмфлаѣрѣ
 боашелѣр. д) Бѣбеле чѣле сфрѣнѣцѣѣа-
 се. Атрѣ а пѣтра сѣкцѣе боала чѣ
 де сфранцѣ прѣсте пѣт, сѣ ва пѣне
 ѣнаинѣтѣ.





О Ъ К Ц І А Ѧ

Земнелірѣ боллен сфранцѣлѣн,
оѣрмѣрнле ѣн прин каре сѣл Ѧ-
рхитѣлѣ Ѧфѣрѣ.

Бóала сфранцѣлѣн ѡаменій лѣн Ко-
лѣмѣс Христофор дин Ѧмѣрика ѡ
Ѧл Ѧлѣс Ѧ ѣуропа Ѧ Ѧннѣл 1493 ка-
рѣ Ѧтѣнчѣ кѣ мѣлѣ Ѧл фост май при-
междѣѡагѣ, шн Ѧшѣ сѣл Ѧвѣт Ѧфѣрѣ
Ѧлѣ Ѧпреѣнѣрѣ чѣ неѣвѣратѣ Ѧлѣ
пѣцѣнне чѣсѣрѣ Ѧ пѣртѣ нѣщѣрѣнѣ трѣпѣ-
лѣн Ѧл рѣхѣрѣтѣ ѡ бѣшнѣѣцѣ мнѣкѣ пѣ-
ре мѣннѣѣтѣѣре, сѣл гѣделнѣтѣѣре, кѣ-
рѣ кѣрѣжнѣ сѣл спѣрт сѣл фѣкѣѣтѣ бѣ-
бѣ де сфранцѣ, шн кѣ оѣрмѣре сфрин-
цѣнѣтѣ кѣпрннѣѣтѣѣре сѣл лѣцѣнѣтѣ пре-
ѣте тѣѣтѣ трѣпѣлѣ, Ѧѣрѣ май Ѧлѣс пе-
ѡѣрѣѣз ннѣше згрѣѣѣнѣѣ Ѧ прннѣсѣ де Ѧл-
рѣѣре шн рѣшѣнѣ кѣ Ѧрѣма, ннѣше ѡѦѣтѣ

І ѣ:

пѣрѣѣѣ



О Ъ К Ц І А Б.

Діспро лецирѣ болені сфранцѣ-
лѣи, шн кѣм сѣ се полатѣ ѿ-
мѣл фєрн дѣ джнєл.

Дѣпѣ чѣ сѣлѣ ѿдѣс бола сфранцѣ-
лѣи (карѣ дѣ ѿнѣи ѣнаинте бола
ла драгостей ѿ нѣмнѣм) ѣ ѣуропа,
шн дѣ ѿнѣи ѣ чѣлелѣлѣте май мѣлте
пѣрцѣи ѿ лѣмѣи. Дѣцирѣ ѿчѣїл пот-
дѣѣна пѣрн лѣпѣре, сѣлѣ ѣпреѣнарѣ
сѣлѣ ѣтѣмплѣт шн сѣ полатѣ ѣтѣмплѣ.

а) Пѣрн ѣпреѣнарѣ оѣкенѣ фѣ-
це сѣнѣтѣоѣлѣ, кѣ фѣцѣ сѣлѣ пѣрсѣоѣнѣ
сфрѣнѣцѣиѣтѣ.

в) Пѣрн сѣѣцѣре: дѣкѣ пѣ цѣцѣ
дѣнѣїѣ сѣнѣт зѣрѣѣѣнѣ сфрѣнѣцѣиѣтѣ,
лѣѣстѣ пѣ сѣѣѣтѣорѣиѣ ѣл оѣмплѣѣ дѣ
сфранцѣ. Сѣлѣ дѣ сѣнѣт ѣ гѣѣра сѣѣѣ-
тѣорѣѣлѣиѣ



тѢЮЛЪ, БѢЕ СЛѢШНІКѢ ДЕСФРАЦ,
ШН ДАНКА ЧѢ СЗНПѢС СЗ СФРНЦѢ.

г) Принъ сзрѣтаре: Дѣкъ матѣ-
рѣи днѣ вѣба чѣ сфринцѣнтѣ днѣ гѣра сз-
рѣтѣтѣорѣлѣи принъ бѣлѣ дѣ трѣнѣл чѣ-
лѣи, сѣл чѣи сзрѣтѣте сѣ лѣгѣ, сѣ
ѣ сфрѣнцѣл, ѣрѣ дѣ лѣ вѣ цѣрѣе нѣ
сѣ лѣгѣ сфрѣнцѣл ѣшѣ лѣхнѣ ѣ трѣп.

[illegible]



СЗ



СѢ ГѢДѢЛѢЩЕ, СѢ ПЕКѢМ СѢ ЗНѢ МѢ-
НѢНѢ, ДѢПѢ АЧѢА ДѢАРЕ СѢ ПѢФѢИѢ-
ЗѢ. МАЙ ПѢРЕ СѢ ПѢЗЛОШѢЗѢ, КѢРЕ
АКѢМ Ё ПЛѢНѢ ДѢ ВЕНѢН ШѢ БѢАЛА ѿ
ПѢАТЕ ПРѢЧЕ ЛА АЛѢЗЛА. ДѢКѢ ПѢРѢ
АЧѢА ПѢКѢРѢ СѢ ПѢПѢМПЛАТ ЛЕГѢРѢ
СѢФРѢНЦѢЛѢШѢ НѢ СѢ ШЕНЧѢНѢТ А СѢ ПѢ-
ЕЗЛОШѢ, АЧѢ ПѢЛОКѢЛ ПѢЕЗЛОШѢРѢН. БѢ-
ЕЗ СѢ ВѢ ФѢЧЕ КѢРѢ БѢАЛА ѿ ПѢАТЕ
ПРѢЧЕ ЛА АЛѢЗЛА.

БѢАЛА ДРѢГОСТЕН ПѢНѢ РѢМѢНЕ ПѢ-
ПРѢ АЧѢА ПѢРѢ ДѢ КѢРЕ СѢ ЛЕГѢТ,
СѢ НѢМѢЩЕ ПѢЛОК, ПѢРѢ ДѢКѢ ДѢ АКО-
ЛѢ ПРѢЧЕ ПѢСѢНЦЕ, ШѢ ТѢТ СѢНЦЕЛѢ
ЕЗ ѿМПЛЕ, СѢ ЗНѢ ДѢ ШѢЩЕ.





~~_____~~

Ѹѣ адевзрѣтъ а цѣвѣй чѣй сфрин-
цѣте кѣрцере дѣпѣ ѿпрежнѣрѣ кѣ фѣ-
ца чѣ сфринцѣтѣ дѣла а дѣла зѣ пѣ-
нѣ ла шѣсе зѣле сѣ ѿтѣпе кѣ ѿ гѣдѣн-
лѣпѣрѣ



лнѣѣрѣ плѣкѣтѣ, шнѣ кѣ симѣнѣре мѣнѣ-
 кѣтѣоаре ѣлѣѣнѣтрѣл ѣвѣнѣ, шнѣ оѣрмѣ-
 зѣ ѡ не ѡвѣнѣнѣнѣтѣ поѣтѣ спре ѣпреѣ-
 нѣре, ѣчѣстѣ гѣделнѣтѣоаре плѣкѣтѣ
 симѣнѣре ѣтрѣл сѣлѣ ѣ пѣтра знѣ сѣ
 ѣтѣоаре ѣ дѣрѣре, вѣзѣлѣ ѣвѣнѣ сѣ ѣ-
 фокѣзѣ, сѣ оѣмѣлѣ, сѣ рѣшѣскѣ ѣ пѣ-
 лнѣцѣлѣ ѣвѣнѣ ѣлѣѣнѣтрѣл ѣпѣжнѣѣрѣ, сѣмѣ-
 ѣтѣцѣ кѣлѣдѣрѣ ѣрѣзѣтѣоаре, ѣннѣ кѣре
 ѣсѣмннѣ пѣрѣоѣнѣлѣр пнѣкѣ мѣпѣрѣтѣ, дѣ-
 пѣ кѣре ѣфокѣрѣ сѣ мѣрѣцѣ, шнѣ ѣ-
 чѣстѣ пѣрѣтѣ ѣ трѣпѣлѣнѣ тѣоѣтѣ сѣ оѣмѣ-
 флѣ. дѣрѣре, кѣрѣ нѣ сѣѣфѣре пнѣпѣнѣ-
 ре ѡ кѣпѣрнѣдѣ кѣ снѣлѣре ѣдѣѣсѣѣрѣ спре
 пнѣшѣре, мѣкѣр кѣ нѣмѣнѣ вѣсѣ кѣѣцѣ-
 вѣ пнѣкѣрѣ дѣ оѣдѣ пѣоѣтѣ пнѣкѣрѣ, шнѣ
 ѣчѣл кѣ нѣспѣсѣ ѣрѣзѣтѣоаре дѣрѣре,
 пѣрѣцнѣлѣ чѣлѣ вѣчнѣнѣтѣ ѣкѣ сѣжнѣт кѣ
 дѣрѣрѣ пннѣ ѣпреѣнѣ лѣгѣтѣѣрѣ лѣр.
 Прѣкѣм кѣрнѣ чѣ дннѣ мнѣжлѣк (пѣрѣ-
 нѣм) ѣемннѣрѣжлѣ, бѣдѣшѣлѣ, вѣсѣлѣ :
 ѣдѣкѣ :



АДЕКТ: ЕЖИЦЪЛЕ ꙗ каре съ стрекъръ
 съмѣнца шѣ ѿселе днѣ прѣжърѣл пѣр-
 цѣй трѣпѣлѣи Нѣщерѣи съ оумфлѣ.
 ꙗ неадѣвѣратъ кѣрѣре а цѣвѣи съ нѣ-
 мѣще ачѣа, кѣндѣ оумѣзала вѣлоасъ
 фѣрѣ дѣрѣре кѣрѣ днѣ цѣвѣ, каре оум-
 мѣзъ днѣ слѣвѣнѣи, сѣвѣ днѣ стрѣм-
 тоаре а пѣлкѣцѣи вѣрѣлѣи цѣвѣи вѣ-
 не, ачѣста нѣи дѣ фѣре сфрѣницѣтѣ.

Сѣмнѣлѣ кѣрѣрѣи чѣи адевѣратѣ а
 цѣвѣи чѣи сфрѣницѣтѣ, днѣ каре съ кѣ-
 нѣлѣ, сѣнѣ ачѣстѣ. Пѣкѣрѣрѣ кѣ
 ардѣре а оумѣзѣлѣи чѣи вѣлоасъ днѣ цѣ-
 вѣ. Оумфлѣрѣ чѣ кѣ дѣрѣре а пѣрѣ-
 цѣи чѣи трѣпѣи, ардѣрѣ оумѣлѣи.

ꙗ адевѣратъ кѣрѣре а цѣвѣи чѣи
 сфрѣницѣтѣ ашѣ съ вѣндеѣ. цѣвѣ кѣ
 ѿ фѣшъ дѣ пѣнѣзъ мѣале кам лѣтѣ съ
 се лѣще ꙗсѣ, ка съ нѣ спѣнѣзѣре ꙗ-
 жѣс. ꙗ чѣле маѣ днѣ пѣи дѣаѣзѣи
 ле пѣтѣ ла дѣаѣ чѣсѣрѣи съ се сѣалѣ



де цѣвѣ ꙗко лѣпте де аѣѣмъ нѣмъ вѣптръ
оуѣнъ фѣртѣлѣ де чѣс, ꙗко прѣѣа зѣ прѣ-
вѣе гѣтѣтѣ ꙗко лѣк де лѣпте ꙗко де
вѣрѣ ꙗко прѣ аѣѣѣа кѣп гѣтѣтѣ. ꙗко
оуѣнъ фѣнт де вѣр прѣаспѣт не стѣне
пѣарѣ пѣсте ѣл прѣѣ кѣп де ꙗко прѣа-
спѣтѣ, мѣстѣкѣе бѣне лѣ ѡлѣлѣтѣ, шѣ
дѣпѣ чѣ сѣ вѣ аѣѣѣа вѣрѣ ꙗко фѣндѣл
вѣсѣлѣ ꙗко чѣ лѣмпѣзѣтѣ сѣтрѣкѣрѣѣ,
шѣ ѡ цѣне ꙗко глѣже бѣне аѣѣпѣтѣ кѣ
аѣѣпѣѣ бѣн.

ꙗко аѣѣтѣ ꙗко де вѣр де аѣѣмъ кѣл-
ѣ сѣ се сѣлѣ цѣвѣ кѣ ѡ кѣтѣре
аѣѣ ꙗко кѣмѣтѣ, кѣ сѣ ꙗко прѣ ꙗко чѣ
вѣрѣѣ шѣ ꙗко цѣвѣ, кѣ шѣ дѣн лѣѣн-
трѣ сѣ ѡ пѣлѣтѣ сѣлѣ.

Бѣлѣвѣл дѣпѣ чѣ сѣ вѣ аѣѣнѣѣ
де цѣвѣ сѣѣ сѣлѣ бѣне мѣнѣлѣ ꙗко ꙗко
кѣ сѣпѣн, кѣ де сѣ вѣ аѣѣнѣѣ лѣ
ѡкѣ кѣ мѣнѣлѣ неспѣлѣѣ, сѣѣ лѣ гѣ-
рѣ, сѣѣ лѣ нѣѣлѣ чѣл мѣнѣ прѣмѣѣѣ-



от Сфранц ѿла ва кзпзта ѿ партѣ де кá-
рѣ саѿ атинс кѿ мѣнле мжзгзлнѣ
кѿ ма́терїа фрнцїѣ. Цѣвѣ сѣ нѿ
сѣ рзчáскз. Пентрѿ кз рзчáла мзрѣ-
це ѿфока́рѣ шн дѿрѣрѣ. Пентрѿ а-
чѣа ѿврѣме фрнгрѿоасѣ слѣводѣ де-
скопериѣ сѣ нѿ ѿпо́арѣе прин кáре
сѣ се рзчáскз цѣвѣ.

Дáкз дѿрѣрѣ чѣ арззпѣоаре днн
цѣвѣ ар фн прѣ ма́ре, сѣ ѿ са́ра іо
пнѣгрѣ дннтрѿ ачѣѣїа днн ѿпо́текз.
(Rp. Ess. Anodina dr. unam. Ds.
пнѣгрѣ де мѣлкомиѣ) ачѣѣте пнѣз-
пѣрѣ сѣ се чѣе днн ѿпо́текз, шн сѣ
ѿ днн трѣншїѣ пзнз кѣнд сѣ вѣр а-
лнн дѿрѣрїле. Ачѣпѣнд дѿрѣрѣ це-
вїѣ асѣ мѣлкомиѣ шн асѣ а́лїна сѣ ѿ-
про́аще ѿ цѣвѣ ѿ зн де шáсе ѿрѣ кѿ
апз де вáр про́аспзѣ де а́вїа кáлдѣ
декѣт ачáста ѿкѣн шн маѣ бнне, а-
декз: кѿ ачѣѣт лнѣвѣр днн ѿпо́текз



сз ꙗпроаще. (Rp. Lapidis Caustici
Chyrgurg. gr. X. Opii puri gr. IV.
Aqua Commun. Unc. V. colat. per
Chartam) ачѣст ликевор кѣ аѡз проа-
спзтз пзпз аѡѡнчѣ тревѣ меспекат
пзпз кѡнд ꙗл ба пѡтѣ сѡферѣ гѡра
фзрз де ардере кѣ каре де аѡѡ калд
де шасѣ ѡрѣ ꙗзѣ тревѣ ꙗпрошкат ꙗ
цѣѣ, дакз ар причинѡн дѡрѣѣ ꙗцѣ-
ѣ, каре сз цѣѣ май мѡлт де трѣѣ
минѡте кѣ аѡз проаспзтз ꙗрз тревѣ
сѡжмпаѡт.

Дела ꙗже ꙗкоу лекѣи ѿ ꙗкоу
сара шѣ димнѣца сѣ бѣ оуѣ фѣр-
пал де ꙗкоу фѣрпѣ ꙗкоу гѣпѣ: ꙗ
пѣтрѣ лѣцѣ де рѣдѣи де ꙗкоу
ꙗкоу ꙗкоу мѣрѣи де ꙗкоу. Фѣр-
бѣ ꙗкоу ꙗкоу фѣрпѣ де ꙗкоу ꙗкоу фѣр-
пѣ ꙗкоу де ꙗкоу, рѣдѣи сѣрѣꙗкоу шѣ
ꙗкоу ꙗкоу ꙗкоу ꙗкоу.

Ἰπτόπ



Ѥтотъ а прѣа зѣ ѡ ааѡатнѣхъ.
 (Rp. Rad. Jalap. gr. XXXX. Arcan.
 duplicat. gr. XX. Calom. gr. III.
 M. Ds.) прѣф де кѡрзцѣнїе. Кѣре Ѥ
 двѡао лѣнгѡрѣ (кѡ кѣре мѡнѡнѡнѣ)
 де ѡпѡ рѣче мѡстекѡтѡ сѡа ѡ дѣмѣ-
 нѣца пе немѡнѡтѡ, дѡнѡ тѡатѡ мѡ-
 нѡтѡра зѡмѡ де Кѣрне, сѡѡ зѡмѡ де
 Прѡне сѡ бѣ болѡвѡлѡ.

Кѡ аѡѣстѣ пѡнѡ аѡѡнѡнѣ прѣбѡе
 сѡ прѣѡскѡ пѡнѡ кѡнѡ оѡдѡа нѡ ѡрѡе,
 шѣ нѣче ѡ дѡрѡре сѡѡ ѡмѡрѡре цѣѡѣ
 нѡ ва ѡѣѣ. Кѡ аѡѡнѡнѣ венѣнѡл сѡѡ цѣѡре
 шѣ рѡмѡшѣца слѡвенѡнѣнѣ цѣѡнѣ прѣбѡе
 Ѥтѡрѣтѡ кѡ ѣѡтѡрѡктѡл лѡнѣ сѡпѡрѡн
 сѡ Ѥпрѡѡѡѣ Ѥ цѣѡѣ, дѣнѡтрѡн вѡс оѡнѣ-
 де сѡ тѡѡрне ѡпѡ рѣче прѡѡспѡтѡ Ѥ
 кѣре сѡ пѣче ѡ пѣкѡтѡрѣ дѣнѣ ѣѡ-
 прѡктѡ шѣ сѡ оѡмѡде Ѥпрѡшѡкѡнѡ Ѥ-
 трѡ зѣ де шѡѡтѡ ѡрѣ. Ѥѡрѡ де нѡ ва
 вѡѣ сѡ Ѥпрѡѡѡѣ сѡшѡ спѣѡе пѡртѣ
 В ѣ прѡ-



прѣпѣлѣи кѣ ачѣ апѣ де ѿтракт де
б. ѿрѣи ѣзи.

Ѧ кѣтѣи мѣдрѣл праѣлѣи кѣрне
де Пѣрк, кѣ ѿцет пѣре, пипѣрѣи,
спѣргѣи, шѣи алтеле кѣре мѣнѣи оѣдрѣл
сѣи нѣи мѣнѣи, Вѣи, Вѣнѣрс сѣи нѣи
ѣѣ, сѣи нѣи сѣи ѣкѣлѣѣскѣи прин жѣк,
кѣлѣрѣи, сѣи прин лѣкрѣл мѣнилѣи,
лѣкрѣл мѣнилѣи сѣи фѣрѣи сѣи шѣи
фѣрѣи ѿтенѣлѣи сѣи фѣкѣи. Ѧѣи пѣсте
пѣате кѣи мѣѣрѣи сѣи нѣи сѣи ѣпреѣне.

Кѣрѣрѣи мѣѣрилѣи чѣи алѣи сѣрин-
ѣиѣи сѣи кѣнѣѣиѣи дѣи оѣмѣлѣрѣи пѣр-
ѣиѣи прѣпѣлѣи Нѣѣрѣиѣи, дѣи ѣфѣкѣрѣи
шѣи дѣи кѣрѣрѣи ѣлѣѣѣи шѣи ѣрѣѣпѣѣ-
рѣи оѣмѣѣѣи, дѣи ѣрѣѣѣи оѣдрѣлѣи,
кѣре шѣи ѣкѣрѣрѣи ѣѣлѣи мѣѣрѣиѣи сѣи
сѣиѣѣѣи шѣи сѣи кѣнѣѣи, шѣи ѣшѣи сѣи
ѣиѣѣѣи: пѣиѣи кѣиѣи оѣдрѣл ѣѣде сѣи
ѣѣи сѣи шѣи дѣиѣиѣиѣи кѣѣѣи оѣи фѣр-
ѣиѣи де ѣѣи, дѣи ѣпѣи чѣи де Нѣѣѣи.

Кѣре



Кáре ꙗкоꙋрцѣ ꙗ́еви ѿ а́м скрѣс, па́р-
 тѣ трѣпѣлѣи На́шерѣи де трѣи ѿрѣи ꙗ́
 зѣи сѣ ѿ спѣле кѣ ла́пте дѣвѣи ка́лдѣ.
 Дѣпѣ а́чѣа сѣ ѿ спѣле ꙗ́ зѣи де чинѣи
 ѿрѣи кѣ а́пѣ де кáр проáспѣтѣ дѣвѣи
 ка́лдѣ, сáѣ кѣ ли́кѣорѣа а́чѣа днѣи а́-
 поте́кѣ, кáре кáндѣ а́м воре́нт дѣспре
 кѣрцѣ ꙗ́еви лам скрѣс кáре кѣ а́пѣ
 проáспѣтѣ а́шѣ тре́ѣе стѣмѣрѣа, ка
 сѣ нѣ о́ѣстѣре шѣи сѣ нѣ цѣе дѣрѣрѣ
 ма́и мѣлт де трѣи минѣте ꙗ́ па́ртѣ
 трѣпѣлѣи. а́чѣа ꙗ́прошкáре сáѣ
 спѣла́ре ꙗ́кѣ шѣи дѣпѣ ꙗ́чѣа́рѣ кѣрцѣ-
 рѣи о́ѣме́ѣлѣи днѣи На́шерѣи мѣ́рѣи тре-
 ѣе фѣкѣтѣ пѣнѣ ꙗ́ вѣо кѣ́теа зѣле.

Дáкѣ вѣне ѿвѣнѣнѣа лѣнѣа
 кѣрцѣе де сѣ́нѣе, спѣла́рѣ чѣ кѣ а́-
 пѣ де кáр тре́ѣе лѣсáтѣ, кáре дѣпѣ
 ꙗ́чѣа́рѣ кѣрцѣрѣи лѣнѣа ѣ́рѣ сѣ ѿ
 тре́ѣнѣѣе.



Д Е О П Р Е Д О Б Ъ .

ДОБЪ СЪ ЗИЧЕ АЧѢА ОУМФЛАЗТЪРЪ А
 ЦЕМЖИЪРНАШЪ КАРЕ ДИИ ТРѢЧЕРЪ БЕ-
 НИИДЛЪИ ЧЕЛЪИ СФРИНЦОС ДИИ ЦѢВЕ А
 ЦЕМЖИЪРЪ СЪ НАЩЕ, А СЪРЪ СЪ НАЩЕ
 ДИИ АФОКАРЪ ЧѢ АПРЕДНАТЪ КЪ КЪР-
 ЦЕРЪ ШИ АПЪРЪТЪШНРЪ МАТЕРИИ ДИИ ЦѢ-
 ВЕ КАРЕ ПРИИ СКЪДЪРЪ ШИ РЪИИПНРЪ А-
 ФОКЪРИИ ДЕ СИИЕ ШИ КЪРЦЕРЪ ЦЕВЪИИ
 СКАДЕ. ДРЕПЪ АЧѢА АЧИ ДЕСПРЕ ФѢЛДА
 ДОБЕИ ЧЕЛ ДИИ ТЪИИ СКРИЕМ, А КЪРДА
 ВИНДЕКАРЕ ШИ ТЪИИДЪИРЕ КЪ ЛѢКЪРИИ,
 КАРЕ АЪ ПЪТЪРЕ СЪ РЪИИПЪСКЪ ШИ СЪ
 СКАЪЗЪ БОАЛА ТРЕБЪЕ ПРЪЕЗЛАЪИТЪ, ЧЕЛ
 МАИ ПЪТЪРНИК ЛѢК ДЕ РЪИПЪРЦИИТЪ, ВА
 ФИ КАРЕ ОУРМАЪЗЪ: И ЖЪИИПЪАТЕ ФЪРИИ-
 НИ ДЕ КЪКЪРЪЗЪ, ЖЪИИПЪАТЕ ФЛОРИИ ДЕ
 РОМОНИЦЪ ШИ ПЪЦИИИТЕЛ СОПОН ФІЕРБЕ-



ДѢЛЪ ОУПРЪ СЪ БѢ ДѢ ПОАТЪ ЗІВА
ДЕ ПРЕНЪ УРНЪ КЖТЕ ОУНЪ ФХРТАЛЪ ДЕ АПЪ
ФІАРТЪ, КАРѢ АША Ѡ ВЕЙ ГХТА: М ЛЕМН
КЖНЕСК, АДЕКЪ : ДУКАМАРЪ ОУСКАПЪ ОУН
ЛОТЪ, САЪ ВЕРДЕ ОУНЪ ЖМХТАТЕ ДЕ
ЛОТЪ, ПОАРНЪ Ѡ КЪПЪ ДЕ АПЪ ФІЕРБЕИ-
ТЕ ПЕ ЕЛ КА ЛА ОУНЪ ФХРТАЮ ДЕ ЧАСЪ,
ДУПЪ АУТЪ ФІЕРБЕЛ КА ОУНЪ ЖМХТАТЕ
ДЕ ЧАСЪ, РЧУЩЕЛ СТРОКЪРЗА ШНА БѢ,
ЛЕМНЪЛА КЖНЕЛЪИ СЪ КІАМЪ ЛЪТИНѢЩЕ,
Dulcamara.

ДѢЛЪ ДОБА СЪ ЖУПЕ ДСЪ МЪДЪ,
ЛОУБЪ ОУНДЕ МАИ ЖНАНТЕ ДИ ЛЕГѢТЪ,
КЪ ФЪРНИЗЪ ДЕ МЪЛАИ ФІАРУТЪ Ж ЛАПТЕ
ВЪ Е ПОТЪ



тотъ лѣ ѿ дѣла чѣс кѣтъ въ пѣтѣ
сѣферѣ дѣ кѣла ѿ лѣгъ пѣтѣ въ спѣр-
це, ѿпой кѣ флащромъ дѣ дѣхнѣмъ
сѣра шѣ дѣмнѣца, дѣпѣ кѣре сѣ чѣр-
че ѿжѣтѣрѣлъ фелѣтѣрѣлѣнѣ.

ѿ кѣтѣнѣ траѣла вѣѣцѣнѣ сѣ пѣзѣ-
кѣ чѣле чѣ ѿмъ комендѣлѣнѣтѣ ѿ кѣрѣ-
рѣ цѣвѣнѣ, шѣ сѣ лѣ цѣе.

ДѢСПРѢ ОУМФЛѢТѢРѢ БОАШЕЛѢР.

ОУмфлѣтѣра Боашелѣр сѣринѣнѣтѣ
сѣ зѣче кѣнѣ пѣнѣтѣрѣ вѣнѣнѣла
чѣл сѣринѣнѣтѣ кѣре ѿ трѣкѣтѣ дѣнѣ цѣ-
вѣ сѣѣ оумфлѣтѣ шѣ ѿѣѣле боашелѣр
кѣре пѣѣтѣ фѣ шѣ ѿ фѣѣкѣрѣнѣ чѣнѣ мѣрѣнѣ
ѿ цѣвѣнѣ оумѣрѣе.

Дѣпѣтѣ



Дрепт ачѣа ачѣи нѣман де чѣ дин
пѣи ворѣи.

Лекѣи ачѣи еште ачѣа че ѣ
шн а довей нѣман ачѣа ачѣа ачѣа,
кѣ оѣмфлѣиора Боашелор преѣе ле-
гѣи ачѣа сѣ нѣ спѣиора ачѣа.

Д Е С П Р Е К Ѣ Б Е Л Е О Ф Р А Н Ц Ъ Л Ѣ Н .

Бѣеле чѣле сфринциѣе сѣиѣ де дѣаа
фѣлѣи. а) а сфранцѣлѣи чѣлѣи
де ѣеи оѣрмаѣѣ еште, кѣнд венѣиѣл
чѣл преѣи шн аместеѣаѣ а сѣиѣ сѣ
аѣаѣ пе оѣн мѣдѣлѣи, сѣа пе ѣ
пѣиѣ а трѣпѣлѣи шн аѣоѣа приѣиѣе-
иѣ Бѣеѣ, кѣре аѣрѣ а дѣаа пѣиѣ
ле вом сѣиѣ. в) Бѣеле ачѣи пѣиѣ
сфрин-



Сфринциѣте кáре кѸ аместекарѣтѣ венн-
нѸлѸи саѸ иенѣт маи ѣнаинѣте де че
ар фи ѣтраѣт веннѸл ѣ сѣнѣце. Сѣм-
неле днѣ кáре сѣ кѸноск БѸбеле чѣ-
ле сфринциѣте ар фи а сфрамѣѸлѸи чѣ-
лѸи де ѡбѣше, ѡрѣ але ачѣлѸи де оѸн
лоѣ кѣндѣ пѣтѣмѣше нѸмаи оѸн мѣ-
дѸларѣ, сѣнѣт: а) ѣвѣртошáре алѣв
депе мáрѣнѣтѣ БѸбей. в) ѣфокарѣтѣ чѣ
ѡрѣзлѣнѣтѣ ѣпрежѸрѸл паркáнѸлѸи, а-
деѣкѣ: а мáрѣнѣи БѸбей. г) ѣлѣздо-
шѣрѣтѣ, адеѣкѣ: грѣсѣнѣтѣ днѣ фѸндѸл
БѸбей днѣ кáре кѸрг пѣрѣнѣ вѣрѸнѣ
шѣ гáлѣнѣе.

БѸбеле фрѣнѣнѣте ашá сѣ лекѸ-
ѣкѣ кѸ апѣ прѣаспѣтѣ де вáр дѣбѣл
кáлдѣ де шáсе ѡрѣ фѣнѣ прѣвѣе спѣ-
лáте, дѸпѣ ачѣл кѸ скáме де кѣр-
пе ѣ апá де вáр мѣлáте прѣвѣе аѣко-
перѣнѣте, кáре пѣнѣ аѣтѸнѣнѣ прѣвѣе сѣ
ѣ ѣпрѣвѣнѣнѣтѣе ачáстѣ апѣ пѣнѣ кѣндѣ
ѣвѣр-



ѿвжртошарѣ де пе марцинтѣ Бѹеи сз
 фаче моале, шн алевимѣ сз рошѣце.
 ѿпои сз вѣндече Бѹеа чѣ спартз кѹ
 ѿтрактѹа лѹи салѹри пикинд дин
 трѣнсѹа іо пикиктѹри ѿтрѹи кѹс мѣкѹ
 кѹ апз рѣче ѿ ачѹстз апз сз моале
 скаме де пѣхнз моале, шн сзш лѣ-
 че кѹ дѣхнзле пѣртѣ чѣ сфринѣнтз
 шн ѿрдѹроасз.

Спре вѣндекарѣ ачѹиѣ Бѹе кѹ
 пѹрой де сфранѣ де кѣт апѹа де вѹр
 ѿ маи фолоситѹри лѣкворѹа ачѹста.
 (Rp. Lapidis Caustici Chirurgici dr.
 semis solve in Unc. VI. Aqua com-
 munis) динтрѹ ачѹст лѣквор апѣпта
 трѣбѹе аместекѹап кѹ апз кѣт нѹ ва
 симѣнѣ арѹере ѹѣиѹа дин трѣнсѹа ѿ гѹ-
 рз, шн апѹа сз се спѣле шн сз се лѣ-
 че ла рѹанз кам кѹладз сз фѣе апѹа
 шн кѹ апѹа де вѹр ѿкз сз оѹрмѣзз
 апѹа дѹпз кѹм ам зѣс де асѹпрѹа.

ПѢРѢ



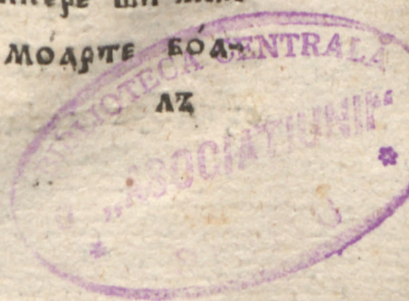
ПАРТЪ АДЪАДЪ.

Боалъ де сфранц де ѿще сѣ зѣче
трѣхерѣ веннѣлѣи каре прин липи-
ре де мѣдѣларѣо сѣлѣ амесѣкѣтѣ ѣ сѣн-
це, шѣ прин ѣчѣлѣ тоѣ сѣнѣеле шѣ оѣ
мѣзѣлеле лѣи сѣ оѣмплѣ кѣ веннѣ де
сфранц шѣ сѣ спѣркѣ.

Сѣмнеле днѣ каре ѣчѣста сѣ кѣ-
ноѣще сѣнт. а) Бѣбеле днѣ гѣлѣтѣрѣ
чѣле ѣпрежѣрѣ ѣфокѣте, кѣ марѣннѣ
ѣвѣртошѣте ѣлѣе шѣ ѣфѣндѣ сѣлѣни-
ноѣсе. в) ѣпѣеле днѣнафѣрѣ. а) Пе-
теѣнѣле чѣле ѣфѣца ѣрѣмѣи, каре пѣ-
нѣ ѣтѣта сѣ бѣбѣчѣск пѣнѣ кѣндѣ спѣргѣ
кѣте ѣдѣтѣ шѣ Бѣе сѣ фѣк. в) Кре-
пѣрѣ пѣлѣи, днѣ каре Бѣе сѣ фѣк.
г) Бѣшѣкѣце мнѣ рѣтѣнде, вѣртоѣсе,
рошѣи мѣнѣкѣтоѣре, сѣлѣ гѣдѣлѣнѣтоѣре,
кѣм



кáре фэръ пѣрой пѣер лэсѣнд дѣпх сѣ-
 не оѣрме де пепецѣй ѣ форма арьмѣй,
 дѣпх ачáста пѣрѣл, мѣстѣцелез сприн-
 чѣнеле шѣ оѣнгѣй ле пѣкх : дѣпх кáре
 веннѣл ѣтрѣ ла ѡаге : маѣ а́лѣс ла
 кáре сѣнт маѣ а́проапе де пѣеле пре-
 км а́ флѣрилар, мѣнилар, пѣептѣ-
 лѣй, фрѣнцѣй, ѣ мнжлѡкѣл кѣрѣра
 кѣ ѡ неспѣсе кинѣнтѡаре дѣрѣре сѣ
 кинѣсѣк, маѣ а́лѣс нѡаптѣ, шѣ маѣ
 кѣртѡс де кѣтрѣ зѣѡа, зѣѡа ѣчáптѣ
 дѣрѣрѣ, сáѣ сѣ слѣѣѣе, ѡагеле де
 дѣрѣре мáре фáк нѡдѣрѣ ка ѡ нѣкѣ де
 мáрѣ, шѣ сѣ пѣроѣсѣк, а́декѣ фáк пѣ-
 роѣ, сѣ лѣчѣѣсѣк, сѣ ѣ моáе кѣпт шѣ
 кѣ пѣцинѣ сѣлѣ сѣ рѣмп, кѣтрѣ а́-
 чѣстѣ а́ѡртѣ сѣ а́даѡгѣ дѣрѣрѣ ѡкѣ-
 лѡр, ѡренѣре, а́сѣрѣнѣре, а́ оѣнора мѣ-
 дѣлѣрѣ пѣнтрѣ рѣнѣрѣ рѣмпере шѣ маѣ
 пе оѣрма а́дѣкѣнтѡаре де моáрте бѡаѣ





ах оу'скаѣтѣ. Їлминтрилѣ нѣмѣтѣ хе-
ктѣкѣ, ѡфтѣкѣ.

Ла виндекарѣ болей сфранцѣлѣ
челѣн де ѡбще дѡаѡ модрѣрѣ сѣнт
май бѣне. Оу'нѣл ѣ оу'нцереѣ, ал дои-
лѣ траѡл кѣ арѣнѣт вѣѣ, шѣ мерѣѣ-
рѣѣм дѣлѣе амѣндѡаѡ чѣле май ле-
зѣне шѣ май фѣрѣ ѣдоалѣ лѣкѣрѣ май
фѣрѣ фрѣкѣ, шѣ де май пѣцѣнѣ кѣел-
пѣлѣ. Фѣѣе кѣрей плѣе поате а-
лѣе.

Боала сфранцѣлѣ прин оу'нцере
аѣа сѣ лѣкѣе. Ѧ зѣѡа дѣн пѣн сѣ
нѣ пѣргѣѣе. (Кѣре ѣ кѣрѣрѣ цѣвѣн
ѡ ам скрѣе) де ар фѣ пѣре рѡшѣе цѣ-
вѣ кѣре арѣре ѡрѣ сѣ ѣтѣмпѣлѣ, сѣѣ
словоадѣ сѣнѣе, дѣпѣ ачѣл адѡаѡ
зѣ сѣ се скѣлѣе ѣ апѣ дѣбѣл кѣлѣ.
Їпатра зѣ ѣчѣпѣ ла оу'нцере. Оу'н-
сѡарѣ аѣа ѡ вѣ гѣтѣ, нѣ оу'нсѡаре де
оу'нтѣрѣ проасѣтѣ неѣрѣтѣ оу'н жѣмѣ-
пѣте



ПАТЕ ДЕ ФОНТ ПОНЕШ ПТРЪН МОЖЕРО
 ДЕ МАРМОРА АМЕСТЕКЪ П ОУНТЪРЪ ОУН
 ФОНТ ДЕ АРЦИНТ ВІЪ КЪРЪЦНТ ДАРЪ ТОТ
 КЪТЕ ПЪЦНН СЪ МАЙ ДНН АРЦИНТЪЛ ВІЪ
 СЪ АМЕСТЕЧЕ КА СЪ СЕ СЪЖНГЪ БІНЕ,
 ШН КЪ ПИСЕЛЪГ ДЕ ЛЕМН НЕ ПЧЕТАТ ѿ
 МЕСТЕКЪ, ШН МЕСТЕКЪНД КЪТЕ ПЪЦНН-
 ТЕЛ, МАЙ ПОНЕ ДОИ ФОНЦН ДЕ ОУНТЪ-
 РЪ. КАРЕ НЕПЧЕТАТ ЛЕ МЕСТЕКЪ П 48
 ДЕ ЧАСЪРІ, КЪ АЧАСТЪ ОУНСОАРЕ АША
 СЪ ФОЛОСІЕК ДИМИНТЕЦА ФЛЪЕРНЛЕ ПИ-
 ЧОАРЕЛОР КЪ ФЛАНЕЛ КАЛА СЪ ЛЕ ФРЕЧЕ
 КА СЪПТ ОУН ФЕРТАЛН ДЕ ЧАС, ДЪПЪ
 АЧЕА ПСЪШ КЪ МЖНА СА СЪ ОУНГЪ ПЕ
 ПИЧОАРЕ ПНАИНТЕ ФОКЪЛЪН ОУН КЕИИ-
 ТІНГ ШН ЖЪМЪПАТЕ ДЕ ОУНСЪРЪ ПЪНЪ
 АПЪНУН, ПЪНЪ КЪНД АЪ ПТРАП ОУН-
 СОАРЪ П ПРЪП, ДЪПЪ АЧЕА КЪ ФЛАНЕЛ
 КАЛА СЪ СЕ ЛЕЧЕ ШН БАПЪР ОУН ЧАС СЪ
 СЕ КЪЛЧЕ П ПАП. АДШАЛ ЗН НЪ СЪ
 ОУНЦЕ, АПРЕА ЗН ШН АМЖНДШАЛ МЖ-



ниле агеминиѣ сѣ ле оуниѣ, апатра
 зѣ ирѣш ходинѣше, а чинѣ зѣ пи-
 чоареле кѣ апѣ кѣ сопон дѣбѣа кал-
 дѣ сѣ ле спѣле, кѣ фладел калд ле
 ва фрека шѣ ле ва оуниѣ шѣ тоѣт ашѣ
 ва фѣче лѣжѣд ѿ зѣ ѣ мѣжлок дѣ хо-
 дѣнѣ, акѣм пичоареле акѣм мѣниле
 пѣнѣ апѣнѣ пѣнѣ кѣнѣ сѣмнеле фрѣн-
 цѣлѣнѣ вор перѣ, кѣре пѣмѣдѣре ѣ-
 тре 30 шѣ 70 дѣ зѣле сѣ ѣтѣмпѣ.

Пѣза пѣнѣ кѣнѣ сѣ лѣкѣше кѣ
 оуниѣре. ачѣстѣ сѣ фѣкѣ. а) ѣтоѣ-
 пѣ сѣра сѣ цѣе пичоареле ѣ апѣ кѣ
 сопон, сѣѣ ѣ апѣ кѣ пѣрѣцѣ кам кал-
 дѣ бѣпѣр оуѣ чѣс сѣ се пѣрѣгѣ дѣрѣрѣ
 дѣн пичоаре дѣпѣ ачѣа сѣшѣ ѣ ѣсмѣнѣ
 шѣ кемѣше спѣлѣтѣ.

в) Ка дѣдѣрѣрѣ пѣрѣпѣлѣнѣ пѣнѣ
 кѣрѣ дѣтѣрѣа сѣ, шѣ а ѣрѣнѣпѣлѣнѣ
 вѣѣ. ѿ пѣрте дѣн пѣрѣп сѣѣ ѿенѣ-
 нѣнѣт асѣ кѣрѣцѣнѣ, ачѣстѣ сѣдѣоре сѣ



нѢ СѢ ППѢДЕЧЕ (ДННТРѢ АНТРѢА РѢ-
 МЖНѢРЕ П ТРѢП МЖТРИЧЕ, КОЛНКТ, ФРН-
 ГВРЙ, ПИШКАРЕ П ПЖНТЕЧЕ САВ ѠВНУ-
 НВНТ А СѢ ПОРНН) ДЕ ЛНПСѢ ЁСТЕ. А)
 КА БОЛНАВѢА СѢ ФІЕ П КАСѢ БННЕ КАЛ-
 ДѢ ШН АКОЛѢ БННЕ СѢ ІЕ ПБРАЧЕ СѢИ
 ФІЕ КАЛД, СПРЕ СѢВХРШИРѢ ТРѢВНАШР
 ШН АА ЛѢКРѢЛѢИ ДНН КАСѢ САВ ДЕ
 КЖМП НѢМАИ АПѢНУК СѢ ПОАТЕ ДѢЧЕ
 КЖНД Ё БННЕ КАЛД, ШН АѢРѢА НѢИ
 ОУМѢД ШН ВЖНТОС, ШН АША КАРІИ ТРѢ-
 ЁСК КѢ АЧАСТѢ ЛЕКѢИРЕ, ПОАМНА САВ
 ПРНА ДНН КЖНЛЕ САЛЕ СѢ НѢ НІѢ, П-
 СѢ ДЕ НѢ АР ФН КѢ ПѢТИНЦѢ СѢ НѢ
 МСѢ АПѢНУИ СѢ ІЕ ПБРАЧЕ БННЕ КѢ ХАН-
 НЕ КЖЛДѢРОАС. В) СѢ БѢ АПѢ ФІАР-
 ТѢ, КАРЕ СѢПЦІАѢѢ, ПѢВЛАЧЕЩЕ ШН КѢ-
 РѢЩЕЩЕ СЖНЦЕЛЕ БЖНД П ПОАТѢ ЗІША
 Ѡ КѢПѢ ДНН ТРѢНСА КАРѢ АША Ѡ ПОТ
 ГѢТИ. ДОИ ЛОЦИ ДЕ РѢДѢЧННѢ ДЕ (БАР-
 ДѢНА ЛѢТИНѢЩЕ НѢМИТѢ ПАРѢВ. ОУЧ-



рѣше сѣлѣш лѣпѣ ѣдеш лѣпѣ
 нагнѣ лѣпѣ боитѣрїан.) Брѣстѣрї
 де ченѣ мѣрї фїѣрбеш ѣпрѣ кѣпѣ шнѣ
 ѡ жѣмѣтѣ де ѣпѣ пѣнѣ кѣнѣ вѣ сѣнѣ-
 дѣ сѣ рѣмѣ дѣлѣ пѣрѣнѣ, ѣдѣкѣ: ѡ
 кѣпѣ, дѣпѣ чѣ сѣвѣ рѣчнѣ сѣрѣкѣрѣнѣ.

ѣшѣ пѣлѣ фїѣрбеш шнѣ лѣпѣтѣм
 нѣмнѣт лѣпнѣнѣ, ѡнѣгѣрѣнѣ хѣгнѣш
 лѣпѣ кѣшѣрїѣ лѣпѣ лѣ шѣшка
 рѣмѣнѣнѣ Брѣстѣр ѣгнѣмнѣс Брѣ-
 стѣр ѣмѣр мѣкрнѣш де кѣлѣ.

ѣшѣ сѣпѣнѣрїѣ, ѣдѣкѣ: гѣр-
 бѣ сѣпѣнѣлѣнѣ, дѣрѣ де кѣпѣ пѣлѣ-
 тѣ ѣчѣстѣ мѣнѣ бѣнѣ ѣ лѣмнѣлѣ кѣнѣ-
 лѣнѣ, ѣкѣрѣлѣ фїѣрбеш мѣнѣ сѣсѣ ѡ ѣм
 сѣкрнѣс.



Кáрїй нѣ ар пѣтѣ бѣ де ачѣстѣ
сѣ бѣ апѣ фїарѣ кѣ рѣзѣчїнѣ де
Перїс нѣмїтѣ оѣгѣрѣше, лѣтїнѣше Фн-
лїѣ, сав апѣ де кѣкѣрѣз.

г) Дáкѣ сáр арѣтá сѣмнеле кѣр-
церїй бáлелар (кáре сáнт ачѣстѣ гнн-
дѣрїле де сѣпт бáрѣз лѣеп á сѣ оѣм-
флá, цїнцїнїле сѣ лмóле сѣ оѣмфлѣ
áбѣрѣл ѣ пѣтѣрѣс) прееде сѣ лáсѣ оѣн-
церѣ шї сѣ ѣ ѡ лáжлѣнѣз, áдекѣ пѣр-
гáцїе гѣра кѣ гаргáрїзмѣ лѣтѣрїтá-
ре лѣтѣт чáлѣл сѣ ѡ гаргáрїзмѣлáскѣ,
áдекѣ: лѣкѣл кáре сѣ нѣмѣше гаргá-
рїзмѣ сѣл ѣ лѣгѣрѣ кам кáлѣ фїннѣ,
шї сѣш гáлгáрїзмѣлáскѣ гѣра де мáлї
мѣлѣ ѡрї, пѣнѣ сѣ вѣр ѡпрї бáлеле,
шї сѣмнеле кѣрцерїй, гаргáрїзмá чѣ
лѣтѣрїтáре áшá ѡ гѣтѣцїе: ѣ дѡлї
лѣцї де жáе, сав кáре ѣ мáлї бѣнѣ
шї дѣкѣт áчáстá, де тѣрментїлá кá-



ре сѣ зиче їреа сѣнцвалѣн оѣн лоп
фїеревш, їтрѣн фертаѣ шн жѣмѣтѣ-
те де апѣ. їтрѣн фертаѣ де тѣс
спрекѣрѣндѣш пѣне ѡ грѣнѣрѣ де
пїатрѣ акрѣ, прѣй лѣцѣ де мїѣре кѣ-
ре сѣ зиче оѣнгѣрѣще снн мѣѣ.

Їѣпѣ че вор їчетѣ бѣлелѣ ѣкѣрѣ-
ще, їрѣ сѣ їчѣпѣ ѣ сѣ оѣнѣ деѣпѣ
мѣдрѣ шн кнѣрѣ кѣре лѣм скрѣ маѣ
сѣ шн ѣчѣтѣ сѣ ѡ фѣкѣ пѣнѣ лѣ
рѣспѣрѣцїрѣ сѣфрѣнѣцѣлѣн.

Оѣнїѣ кѣ лекѣнѣрѣ оѣнѣерїѣ нѣ
пѣт прѣн пенѣтрѣ кѣ ѡрї ле їсѣте грѣде
їѣ пїлѣтѣ, шн рѣсѣфлѣрїле, ѣдекѣ:
гѣрїле чѣле днн пїлѣе прнн кѣре їс
сѣдѣрїле шн ѣбѣрїѣ: ѣшѣ сѣнѣт де
слѣбѣ, кѣт нѣ пѣѣте їтра їтрѣн
деѣтѣл ѣрѣннѣт вїѣ, сѣѣ пїлѣтѣ ѣшѣ їсѣте
де сѣмѣнѣтѣѣре кѣт деѣпѣ оѣнѣере, сѣ
рошѣще, сѣ кѣшнѣкѣ, сѣѣ лѣ оѣнѣерѣ чѣ



дин тхѣ ѡчѣп ѡ ле кѡрце бѡлеле оу-
 нѣ, ка ѡчѣпѣм дѡрз сѡ прѡлѣкѣ кѡ
 ѡрпѣнтѡл чѣл вѣѣ ѡдѡлчѣп, кѡре ѡшѡ сѡ
 рѣндѣще. Ѥ зѣѡа дин тхѣ сѡ се
 скѡлде бѡлѡвѡл ѡ ѡпѣ де ѡвѣм кѡл-
 дѣ, ѡдѡа зѣ сѡ ѡ ѡ лѡхѡтѣвѣ, кѡ-
 ре ѡ кѡрцерѣ цѣвѣѣ ѡ ѡм скрѣс, ѡ
 прѣм шѣ ѡ пѡтра зѣ сѡра ѡ кѡте зѣ-
 че пѣкѡрѣ, дин пѣкѡрѣ де ѡлѣнѡре де
 мѡлѡкомѣре, кѡре лѡ кѡрцерѣ цѣвѣѣ
 лѣм скрѣс. Ѥ чѣнчѣ зѣ ѡрз сѡ ѡ
 лѡхѡтѣвѣ ѡшѡ, шѣ ѡ шѣпте зѣ сѡра
 ѡ кѡте зѣче пѣкѡрѣ, дин пѣкѡрѣ де
 ѡлѣнѡре. Ѥ ѡптѡ зѣ ѡчѣпе лѡ прѡ-
 фѡрѣ (Merc. Dulcis Schelii gr. II. Sach-
 alb. gr. XX. M. f. pulv. Dent. tales
 Nro. LX.) динпрѡ ѡчѣпѣ динѣнѣ-
 ца шѣ сѡра сѡ ѡ кѡте оуѣ дѡхѣнѣ,
 ѡдѡкѣ: кѡте оуѣ прѡф де ѡчѣлѣ, шѣ
 вѣ пѣпте ѣл ѡпѣ фѣѡртѣ де лѣмѣлѣ



кѣнелѹи (Dulcamara) кѹ ачѣстѣ
трѣаіскѹ пѹнѹ кѣнѣ сѣмнеле бѣлелѹр
вор трѣче, ба ѣкѹ шн дѹпѹ ачѣа
дѹаѹ саѹ трѣн сѹптѹмѣннѹ. Дѣкѹ ѣ-
чѣп ѣрѹ сѣмнеле бѣлелѹр сѹ нѹ трѣ-
аіскѹ кѹ прѣфѹрнле чн ѣ пѹргѣціѣ шн
гаргарнѹзлѹаіскѹ прѣкѹм маі сѹс ѡм
скрнѣ, шн сѹтѣнѣ бѣлеле де ѡ кѹрѣе,
ѣрѹ ѣчѣпѹ ла прѣфѹрн шн сѹ нѹ ѣ-
чѣпѣ, чн сѹ трѣаіскѹ кѹ дѣнеле прѣ-
кѹм маі сѹс ѡм скрнѣ.

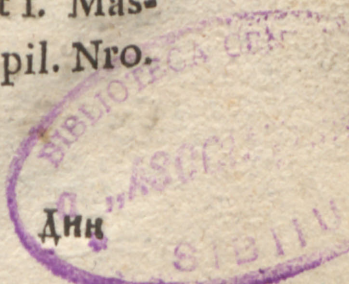
Дѣкѹ ѡр скорнн прѣфѹрнле дѹ-
рѣре сѹ ле лѣсе, шн днн пнѣѹрн де
ѡлннарѣ ѣ зн де трѣн ѡрн кѣпѣ чннчн
пнѣѹрн сѹ ѣ, ѣчѣпѣнѣ дѹрѣрѣ пѣн-
печелѹи, ѣрѹ сѹ трѣаіскѹ кѹ прѣфѹ-
рнле, шн сѹ сеціѣ ѣ кѣлѣѹрѹ ѡша прѣ-
кѹм ѣсте скрнѣ ѣ лекѹнрѣ кѹ оѹнѣе-
ре. ѣ кѣпѣн пѣнѹрѹ мѣнкарѣ поѡпѣ
мѣнка кѣрне пѣцннѹ апѹ кѹ бнн поѡ-



те бѣ. Ялтѣ а́кріме, саѣ че сѣ поа-
те а́крн сѣ нѣ мѣнѣнѣ.

А́кѣ шн тѣпѣ лѣкѣнѣ сѣфран-
цѣлѣн чѣлѣн де ѡбще сѣр снмѣн чѣ-
ва рѣмѣшнѣнѣ де ѣл прѣкѣм сѣнѣт.
Рѣе сѣфрнѣнѣнѣтѣ, боалѣе пѣалѣн, а́д-
рѣрѣ ѡаѣлѣр, а́дрѣре де ѡкѣн, еѣе
деспре а́чѣлѣ а́чѣпта ѡ ѣсѣмнѣнѣнѣ.

а) Пенѣрѣ рѣспѣрѣнѣ сѣѣ енн-
декарѣ рѣн чѣн сѣфрнѣнѣнѣ шн а́ боа-
лѣлѣр пѣалѣн гѣпѣнѣе ѣ Я́попѣкѣ пн-
лѣе. (Rp. Merc. viv. depur. dr. III.
Sulphur aur. pulv. Res. Guajac. Me-
lis optimi ana dr. II. Merc. cum
Melle teret. in Mortar. vitr. donec
globuli Mercuriales disparuerint, dein-
adde Sulphur aur. Antim. et Res.
Guajac. c. s. q. Gum. arabici. ut f. Mas-
sa pilular. ex qua formentur pil. Nro.
120. perfectæ.





Динтрь ачестѣ м̃ сара шн̃ дн-
минѣца кѣте прѣй, шн̃ еѣ оѹн фер-
таѹ де апз песте дхнеле фїартз
днн лѣмнѣа кхнелѣй, фолоситѣаре ѣ
скзладзтѣаре калдз, маѣ таре де кхт
тѣате, спзларѣ кѣ ап̃а чѣ проа-
спзтз де вѣр.

в) Пентрь дѣрѣрѣ ѡаелар чѣ
сфринцѣаре, сара шн̃ днминѣца оѹн-
гхсз кѣ лннментѣм волатнле аша нѣ-
мнѣтз лзтинѣше оѹнсѣаре (кѣре сз
кѣмпере днн апѣтсз) еѣ л̃ тѣатз
зїѡа кѣте оѹн фертаѹ динтрь ачѣ-
стз апз фїартз. (Rp. Stipit. Dul-
camara Unc. semis Cort. Mezer. dr.
I. Inf. in Mens. Aqua dein loq. per
‡ Hor. Кѣре шн̃ тѣ ѡ поцѣй гхтн̃
л̃ трѣ ачѣстз фѣрмз: м̃ лѣмнѣа кх-
нелѣй оѹн лѣт, скѣарцз де Мезере-
ѣм оѹн кеинтннг тѣарнз апз фїѣр-

еннѣ



БІНТЕ ПЕСТЕ ЁЛЕ ОЎН ФЕРТАЮ ДЕ ЧАС,
 АУПЗ АЧЕЛ ФІЕРБЕЛЕ АПРЪН ЖЪМЪТАПЕ
 ДЕ ФЕРТАЮ ДЕ ЧАС СПРЕКЪРЪЛЕ ШІ ЛЕ БЪ.

Г) А АУРЪРЪ ЧЕ ДЕ ШІ СФРІН-
 ЦІНТЪ ІА ПОП АПРЕЛ ЗІ ПЪРЪЦІЕ
 ПЪМПЛЕЛЕ ЛЕ ОЎНЦЕ КЪ АННІМЕНТЪМ БО-
 ЛАТІЛЕ АША НЪМІТ ЛЪТІНІЕЦЕ ЛЕК, САЪ
 ДЕКЪТ КАРЕ ЁСТЕ МАЙ БЪН, КЪ АУА-
 ЕТЪ ОЎНСОРЕ: (Rp. Merc. viv. depur.
 Acidi Nitr. concent. ana dr. I. Di-
 gere in Balneo arenæ donec solvatur
 Merc. dein trititando adde Olei oliv.
 dr. II. Axung: porcin: Unc. I. M. Ds.
 Ungv. А ШІ АПРАТЪ ЗІША ПОАР-
 НЪ КЪТЕ АША ПІКЪРІ ДЕ ТРЕЙ ШІ,
 АНН ПІНКТЪРА ТЕБАЙКА, КАРЕ АНН А-
 ПОТЕКЪ СЪПТ АЧЕСТА НЪМЪ ШІ ААЪ.

А) БЪБЕЛЕ ЧЕЛЕ СФРІНЦІТЕ АША
 СЪ ЛЕКЪСЪК ШІ ЧЕЛЕ ЧЕ СЪНТ А СФРАН-
 ЦУАШІ АНН ЛОК ДЕСПРЕ КАРЕ АМ СКРІС
 АПРАЛТ ЛОК, ШІ ДЕСПРЕ АЧЕСТЪ МАЙ

